

编者按：本期四篇专题采编文章涵盖印地语、孟加拉语、僧伽罗语及尼泊尔语不同媒介内容。印地语组编译文章关注印度关于克什米尔问题的两则法案的修订，通过具体案例呈现印度国内针对此议题的政策与舆论。孟加拉语组总结并梳理孟加拉国在 2023 年联合国气候变化大会期间的主张。僧伽罗语组本期关注斯里兰卡议会通过有关增值税修正案的决议，总结增值税上调在社会范围内的潜在影响，综合编译各方对于解决当前斯里兰卡税收危机的看法与建议。尼泊尔语组关注马来西亚电信巨头 Axiata 在尼的股权交易，及其后续可能带来的风险与影响。各专题文章所含观点均来自对象国媒体，不代表本平台观点，此处仅做采编整理，供读者参考研判。

总目录

印地语组

专题一 克什米尔问题在印再起波澜..... 2

孟加拉语组

专题二 艰难前行——孟加拉国在 COP28..... 6

僧伽罗语组

专题三 斯里兰卡通过增值税修正法案引关注..... 9

尼泊尔语组

专题四 Ncell 出售：营收下滑还是阻止公有化进程？ 13

专题一

克什米尔问题在印再起波澜

导言：近日，印度人民党、印度议会和印度最高法院针对查谟和克什米尔地区打出“组合拳”，使该地区再度成为印度和国际社会焦点。印度议会冬季会期期间，内政部长阿米特·沙阿向议会提交《2023 年查谟和克什米尔保留法案（修正案）》和《2023 年查谟和克什米尔重组法案（修正案）》，并获人民院和联邦院审议通过。12 月 11 日，印度最高法院裁定莫迪政府 2019 年废除宪法第 370 条款合法且有效，引爆社会舆论。与此同时，该地区民法也在同步调整，本文以“阿南德婚姻”登记新规为例说明。以下采编内容仅为呈现印度国内政策与舆论，不代表本平台观点。

印度议会通过两项涉克什米尔地区法案

2023 年 12 月 5 日，印度内政部长阿米特·沙阿在议会冬季会期（शीतकालीन सत्र）的第二天向人民院提交了《2023 年查谟和克什米尔重组法案（修正案）》

（जम्मू और कश्मीर पुनर्गठन (संशोधन) विधेयक 2023）和《2023 年查谟和克什米尔保留法案（修正案）》（जम्मू और कश्मीर आरक्षण (संशोधन) विधेयक 2023）。《2023 年查谟和克什米尔重组法案（修正案）》是对 2019 年颁布的《查谟和克什米尔重组法案》

（जम्मू और कश्मीर पुनर्गठन अधिनियम）进行的修订。该修正案再次明确将查谟和克什米尔地区分为两个中央直辖区，即拥有立法机构的“查谟和克什米尔中央直辖区”和不设置立法机构的所谓“达拉克中央直辖区”。而《2023 年查谟和克什米尔保留法案（修正案）》则规定了查谟和克什米尔地区的保留政策。沙阿在介绍法案时表示，本次修正案的特点在于用“其他落后阶级”（अन्य पिछड़े वर्गों, OBCs）

的名称替代了以往“弱势群体和贫困阶级”（कमजोर और वंचित वर्गों）的称呼，并在议会中为表列种姓（अनुसूचित जाति, Scheduled Castes）和表列部落（अनुसूचित जनजाति,

Scheduled Tribes) 分别保留了 7 个和 9 个席位。沙阿对此解释道, 此举是为了“尊重地授予弱势群体以权利”。同时, 他特别指出, 本次修正案还为被迫离开查谟和克什米尔地区的移民保留了议会席位。根据法案, 未来该地区的副邦长将有权提名两名流离失所的克什米尔潘迪特 (विस्थापित कश्मीरी पंडित)¹ (其中一名必须是女性) 以及一名来自巴控克什米尔地区的流离失所者 (पाकिस्तान के कब्जे वाले जम्मू-कश्मीर के विस्थापित) 进入议会。阿米特·沙阿宣称, 这两项法案旨在“为所有在过去七十年里遭受迫害、侮辱和忽视的人群伸张正义, 为他们的权利提供保障。”

同时, 在议会辩论的过程中, 沙阿还将批评的矛头对准了印度首任总理贾瓦哈拉尔·尼赫鲁。他激进地宣称, “尼赫鲁犯下了两个错误, 那就是首先宣布停火和将克什米尔问题提交联合国……如果贾瓦哈拉尔·尼赫鲁采取了正确的措施, 那么今日的巴控克什米尔将是印度的一部分。”沙阿同时许诺, 在莫迪政府的一系列措施下, 克什米尔的“恐怖主义很快就会结束”。沙阿的立场和言行引发了在场议员的强烈不满, 人民院议员法鲁克·阿卜杜拉 (फारूक अब्दुल्ला) 反诘道, “这不过是 (印人党的) 政治作秀罢了。(沙阿) 那时都尚未出生, 又怎么能知道当时的情况呢? 印度人民党一直与尼赫鲁存在分歧, 因此永远不会承认他所做的工作。”他同时反问道, “如果克什米尔地区的情况真的如印人党所言已经‘恢复正常’, 那为什么现任政府要在当地布置大量军队, 而且直至今日都还有士兵在当地殉难呢?” 尽管充满争议, 人民院于 12 月 6 日下午宣布两部法案获得通过。随后, 反对党的所有议员退出会场, 以示对法案及对沙阿的不满。12 月 11 日, 沙阿向联邦院 (राज्य सभा) 提交了两部法案, 并于当天获得通过。按照印度立法流程, 两部法案将在未来提交印度总统签署, 并最终正式成为法律。

印度最高法院对废除 370 条款做出裁决

12 月 11 日, 针对反对 2019 年废除宪法第 370 条款的请愿书, 印度最高法

¹ 克什米尔潘迪特 (कश्मीरी पंडित), 或称克什米尔婆罗门 (कश्मीरी ब्राह्मण), 指的是印度克什米尔地区的印度教徒高种姓群体, 通常居住在克什米尔山谷中, 拥有丰厚的文化和历史传统。20 世纪 90 年代, 由于克什米尔地区印穆冲突的加剧和恐怖主义事件的频繁发生, 大量克什米尔潘迪特不得不从当地出逃, 移居至印度其他地区, 或长期生活在难民营中。一些学者估计这一人数高达十万。

院作出裁决，宣布莫迪政府废除 370 条款的作法并不违反宪法和任何法律条文，再次引爆社会话题。印度最高法院表示，在与印度联邦签署加入书后，查谟和克什米尔便不再拥有外部和内部主权。宪法第 370 条款只是一项暂行规定，其目的是为了**使查谟和克什米尔融入印度**。最高法院还指示，查谟和克什米尔应当在 2024 年举行议会选举。裁决发布后，莫迪**随即在社交媒体 X 上宣布**，这是一项“历史性的决策”。支持者纷纷表示，最高法院的裁决永远地结束了关于 370 条款的争议。反对者也展开激烈抨击，查谟和克什米尔人民民主党（Jammu and Kashmir Peoples Democratic Party）党首梅赫布巴·穆夫提（Mehbooba Mufti）表示，这次裁决是“‘印度’这一理念的失败”。她认为，1947 年印度向查谟和克什米尔人民做出了承诺，并给予了特殊地位，但在 77 年后，随着另一个政党的上台，370 条款便被随之废除，这是印度国家、印度宪法的失败，查谟和克什米尔遭到了欺骗。据统计，这是莫迪政府执政 9 年以来，**最高法院第 10 次作出支持中央政府的决定**。此前，在废钞令、阵风战斗机采购、巴布里清真寺-罗摩神庙之争等事件中，最高法院都完全站在了印度中央政府一边。

克什米尔地区实施“阿南德婚姻”登记新规

与此次废除 370 条同步推动的还有部分法律法规的制定与落实，其中包括正式承认锡克教徒的《阿南德婚姻法》（आनंद विवाह अधिनियम/ आनंद मैरिज एक्ट），允许按照该习俗成亲的新人办理婚姻登记手续。

锡克教婚姻相关法规的出台可追溯至 1909 年。彼时，大英帝国立法委员会（British Imperial Legislative Council）为尊重少数族群的习俗和惯例，通过法案《阿南德婚姻法》承认锡克教徒基于“阿南德卡拉吉”（ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ）²这一传统仪式缔结婚姻关系的合法性。2012 年，议会通过了《阿南德婚姻法案（修正案）》（आनंद विवाह (संशोधन) विधेयक），锡克教婚礼习俗正式获印度现代法律认可。然而，由于婚姻登记规则的制定权掌握在各邦手中，因此，**尽管中央政府早已通过该修正案**，但在包括查谟和克什米尔在内的部分地区，即便新人完成了锡克教婚礼仪式，其婚姻关系仍不被承认，无法依法完成婚姻登记。

² “阿南德卡拉吉”（ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ），原意为“通往幸福的行为”，是锡克教传统结婚仪式。不同于传统印度教婚礼采用“七步礼”（सप्तपदी/ सात फेरे），即新人绕祭火步行七圈并许下承诺，在锡克教婚礼仪式的核心环节中，新人仅需要绕锡克教主要经典《古鲁·格兰特·沙哈卜》（ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ）步行四圈，并唱诵颂诗（ਲਾਵਾਂ）。

自 2019 年废除 370 条款以来，要求在查谟和克什米尔地区落实修正案、承认锡克传统婚礼合法性的呼声愈演愈烈。今年，当地政府制定并通过了《2023 年查谟和克什米尔地区阿南德婚姻登记规则》（जम्मू कश्मीर आनंद मैरिज रजिस्ट्रेशन नियम 2023）。11 月 30 日，地方政府正式发布通知，允许锡克教新人在举行锡克教传统婚礼后的三个月内申请婚姻登记，逾期仅需缴纳滞纳金。对此，全国锡克教阵线（National Sikh Front）主席维克拉姆吉特·辛格（Vikramjeet Singh）表示，锡克教社群能够顺利地进行婚姻登记，完全得益于 370 条被正式废除，此前，《阿南德婚姻法》始终未得到前查谟和克什米尔地区议会的批准。印人党查谟和克什米尔少数民族阵线（भाजपा जम्मू-कश्मीर के अल्पसंख्यक मोर्चा）主席乔德·辛格·纳尔瓦（रणजोध सिंह नलवा）也为此背书称，新登记规则满足了当地锡克教徒多年来的诉求，这一举措再次证明了莫迪政府平等地为每位印度公民谋福利，不分地区或宗教。

选材来源：本文综合编译自《觉醒日报》12 月 11 日文章“Parliament Winter Session: अमित शाह आज J&K आरक्षण और पुनर्गठन संशोधन विधेयक राज्यसभा में करेंगे पेश”，12 月 12 日文章“J&K: Sikh Anand Marriage Act हुआ लागू , आर्टिकल 370 पर सुप्रीम फैसले के बाद परिवर्तन की राह पर जम्मू कश्मीर”；《不灭之光报》（अमर उजाला/Amar Ujala）12 月 11 日文章“Parliament Session 2023: जम्मू-कश्मीर आरक्षण और पुनर्गठन (संशोधन) विधेयक को संसद की मंजूरी; शाह ने कही यह बात”，12 月 14 日文章“नया फैसला: जम्मू कश्मीर में 11 साल बाद आनंद कारज एक्ट लागू, प्रदेश के सिख समुदाय में खुशी”；

《印度快报》（The Indian Express）12 月 7 日新闻“Parliament Winter Session 2023 Highlights: 2 J&K Bills passed in LS; Oppn walks out over Amit Shah's Nehru remark”；《护民之声》（The Tribune）12 月 14 日文章“J&K recognises Sikh rituals under Anand Marriage Act”；《每日精选》（Daily Excelsior）12 月 14 日文章“Anand Marriage Registration to alleviate problems of Sikhs: Nalwa”。

采编者：何杨，清华大学国际与地区研究院；杨天琦、王子元，北京大学印度语言文学专业

专题二

艰难前行——孟加拉国在 COP28

导言:2023 年联合国气候变化大会于 11 月 30 日-12 月 12 日于阿联酋迪拜召开,孟加拉国相关政府官员和各界代表参加会议。孟加拉国在本次会议上延续去年会议主张,主要就气候融资问题提出意见。本次会议设立了针对气候损害的基金,完成了第一次全球盘点,并最终达成了终结化石燃料时代的“历史性”协议。孟加拉国在本次大会中发挥了积极作用,但未能遂意完成其计划的全部议程。

2023 年联合国气候变化大会第 28 次缔约方会议 (COP28) 于 11 月 30 日-12 月 13 日在阿联酋召开。本次会议是有史以来规模最大的气候会议,来自全球 198 个国家和地区的 7 万多名代表、专家、记者和维权人士参加了本次会议。孟加拉国代表团由环境、森林、气候变化部长率领政府官员、研究人员、环保人士、商界领袖、律师、原住民社群代表和媒体等各界代表共 22 人组成参会。

孟加拉国主席谢赫·哈西娜虽未出席本次会议,但于会议期间(12 月 10 日),在汤森路透基金会 (Thomson-Reuters Foundation) 的内部通讯《背景消息》(Context News) 上发表文章,表明了孟加拉国的基本态度和立场。哈西娜表示,气候危机是实时快速发生的,充满不确定性,COP28 在气候变化的减缓、融资和适应方面出现了可预见的分歧,必须在以下这些重要领域做出改进:**(1) 必须维持可接受的 1.5°C 升温水平;****(2) 全球盘点¹ (Global Stocktake) 必须更加“雄心勃勃”;****(3) 急需加快融资速度,认识到像孟加拉国这样面临风险的国家日益增长的需求。**哈西娜指出,孟加拉国碳排放量仅占全球的 0.47%,但在最容易受气候变化影响的名单中排名第七。孟加拉国通过《穆吉布气候繁荣计划》(Mujib Climate and Action Plan) 制定了气候适应力路线图,正在进行电力行业转型和防灾减灾设施建设。这些措施需要更多投资,除了修改税收政策,还应该促进国际投资。然而,现在气候融资缺口巨大。在 COP28 上,世界各国领导人承诺提供

¹对《巴黎协定》宗旨及长期目标方面的整体进展进行评估,找出差距,并通过共同努力规划更为明确的发展方向,以加速气候行动,为各国将在 2025 年更新的新一轮国家自主贡献目标 (NDCs) 提供信息。它涵盖气候变化减缓、适应和包括资金等在内的实施手段等方面。

1.69 亿美元的适应基金（Adaption Fund），但这个数字远低于今年 3 亿美元的年度目标，且每年仍存在 1940-3660 亿美元的巨大融资缺口，远无法满足孟加拉国的需要。哈西娜呼吁富裕国家采取行动，并指出气候融资必须满足充足、定期、易获得三个基本标准，确保在像孟加拉国这样未来多年都将面临艰难时期的国家，未来的资金能够及时到达最需要的人手中。

孟环境、森林、气候变化部长穆罕默德·沙哈卜丁（মো. শাহাবউদ্দিন）表示，孟加拉国代表团将代表欠发达国家和因气候变化而极度濒危和脆弱的国家，在 COP28 的各种问题讨论中发挥作用。沙哈卜丁在 COP28 代表孟加拉国发言中，强调了该国在应对气候变化方面的行动，并呼吁将全球碳排放量减少七倍，以避免极端气候风险，为子孙后代建设一个更安全、更宜居的世界。他还提出了四点主张：第一，全球气温升高必须限制在 1.5°C 之内以满足生存需要，这需要碳排放超标的国家有政治意愿；第二，根据《巴黎协定》，应采取适当措施减少碳排放，进行全球盘点；第三，对于脆弱的最不发达国家和岛国，融资应作为适应计划的一部分；第四，发达国家必须兑现承诺的 1000 亿美元资金。除了上述几点，孟加拉国在此次 COP28 还计划与其他缔约方共同确定气候融资的定义，并将适应基金增加一倍。

本次 COP28 的主要成果有三项：首先，成立了用于气候问题造成损害的“损失和损害基金”²（Loss and Damage Fund）。其次，各方就《巴黎协定》首次全球盘点达成共识。最后，经过多番协商谈判，COP28 达成最终协议，呼吁各国以公正、有序、公平的方式减少对化石燃料的依赖。这是各国历史上首次就“摆脱”化石燃料达成协议。

孟加拉国代表团对 COP28 的结果发表了评论，认为世界各国领导人未能充分履行《巴黎协定》的承诺，并对气候融资谈判的进展及其谈判方式感到失望，对 1000 亿美元资金未能兑现表示了不满，同时对减缓工作计划和全球盘点下旨在减轻气候变化影响的行动进展表示失望。

孟环境局（পরিবেশ অধিদপ্তর）官员齐亚·哈克（জিয়াউল হোক）表示，孟加拉国代表团已经向气候损害基金提出了新拨款要求，以确保孟加拉国通过该项目快速、便

² 孟加拉国曾于 COP27 上强调“损失和损害”，并提议建立相关财政机制。详见“《区域动态》南亚地区 | 2022 年 12 月第一期”文章《道阻且长——COP27 上来自孟加拉国的声音》。

捷地获得拨款。非政府组织“行动援助”（ActionAid）孟加拉国负责人法拉·戈比尔（ফারাহ কবির）表示，COP28 最大的成果是在会议一开始就设立了损失和损害基金，尽管在接下来两周的讨论中并未取得预期成效。受气候变化影响，孟加拉国境内包括飓风、洪水、热浪在内的各种自然灾害有所增加。戈比尔认为，应更多地关注孟加拉国，以确保该国能够迅速从该基金中拨款并将其提供给受灾群众。他指出，虽然孟加拉国在绿色气候基金（Green Climate Fund）、适应基金和气候变化特别基金（Special Climate Change Fund）中得到了多项承诺，但这些承诺在是否长期有效及能否正确兑现方面仍存在疑问。

尽管取得了设立气候损害基金的进展，但孟加拉国代表仍在会议期间的新闻发布会上表达了孟加拉国对发达国家未能履行每年支付 1000 亿美元承诺的失望。**孟加拉国呼吁《联合国气候变化框架公约》（United Nations Framework Convention on Climate Change）融资常设委员会（Standing Committee on Finance）尽快就气候融资的定义达成共识。此外，孟加拉国代表团还警告，世界不要减少对绿色气候基金和适应基金的资金分配。**

选材来源：孟加拉国综合媒体平台 Sarabangla.net 12 月 2 日文章 জাতিসংঘ জলবায়ু সম্মেলন কপ-২৮ ও বাংলাদেশ。自由派报纸《划时代报》（যুগান্তর）2023 年 12 月 7 日文章 কপ-২৮ জলবায়ু পরিবর্তনের প্রভাব কতটা কমাবে?。自由派报纸《人民之声》（জনকণ্ঠ）12 月 11 日文章 কপ-২৮ সম্মেলনে বাংলাদেশ。新闻网站 Dhakatimes24 12 月 12 日文章 কপ-২৮ জলবায়ু সম্মেলন: তহবিল আদায়ে শক্ত অবস্থানে বাংলাদেশ。自由派报纸《时代之声》（কালের কণ্ঠ）12 月 12 日文章 অর্থায়ন আলোচনার গতিতে হতাশ বাংলাদেশ; কঠিন সময় মোকাবেলায় বাংলাদেশের এখনই চাই জলবায়ু অর্থায়ন。自由派报纸《曙光日报》（প্রথম আলো）12 月 12 日文章 কপ-২৮ সম্মেলন: নতুন তহবিলে আশা দেখছে বাংলাদেশ。

采编者：李源毓，北京外国语大学孟加拉语专业

专题三

斯里兰卡通过增值税修正法案引关注

导言：近日，斯里兰卡议会通过了有关增值税修正案的决议。根据与国际货币基金组织达成的贷款协议，议会通过增值税修正案属于协议内的强制性要求。然而，上调增值税的举措并未在斯国内得到较好的反响，部分人士指责增值税上调行为将进一步加重普通民众的生活负担。本文对有关增值税法案推进的具体细则进行概括梳理，总结增值税上调在社会范围内的潜在影响，综合编译各方对于解决当前斯里兰卡税收危机的看法与建议。文章内容仅为斯里兰卡各方观点的呈现，不代表平台观点。

增值税修正法案获通过

据悉，增值税修正法案（වැට් ටැක්ස් සංශෝධන පනත）于 12 月 9 日提交议会一读，于 11 日在议会通过。¹该法案取消了 137 种免征增值税商品的豁免，将增值税从 15% 提高到 18%。根据公报通知，增值税上调将被授权从次年起实施。自 2024 年 1 月 1 日起，增值税登记起征点将从 8000 万卢比降低至 6000 万卢比。

谈及该增值税修正法案所产生的影响时，电力和能源部（විදුලිබල හා බලශක්ති අමාත්‍යාංශය）部长坎查纳·维杰塞克拉（කංචන විජේසේකර, Kanchana Wijesekera）表示，增值税不会影响下个月电力法案（විදුලිබල පනත）的修订，电费仍将如期下调。此外，他还提到增值税也不会对燃油价格产生影响。手机进口商方面则指出，从明年初开始，手机及配件的价格将快速上涨。迄今为止，手机尚未纳入增值税范围。从一月份开始增值税的增加将导致手机及配件的价格上涨约 18%。

在此基础上，减轻经济危机影响部门监察委员会（ආර්ථික අර්බුදයේ බලපෑම සමනය කිරීම පිළිබඳ ආංශික අධීක්ෂණ කාරක සභාව）指出，政府方面已获悉，在增值税法案实施之前，一群不法商人开始对市场上近千种不同商品加税，并自行决定出售它们。考虑到上述行为，委员会方面请求政府暂时停止提供增值税号码。该

¹ 有关该国增值税的相关资讯，可参考本公众号《区域动态》南亚地区 2023 年 11 月第一期编译文章《斯里兰卡调整税收政策：问题改进与全新举措》。

委员会主席、拉特纳普勒区 (රත්නපුර) 议会议员加米尼·瓦莱博达 (ගාමිණී වලේබොඩ, Gamini Waleboda) 明确表示, 根据法案要求, 增值税只能从一月份开始征收, 如果提前征收增值税, 且在 1 月份再次增加增值税, 通货膨胀将增加两倍。因此, 在此之前收费属于非法行为, 如果市场交易者做出此类欺诈性行为, 这将增加税收监管以及防范重复收税现象的难度。

增值税上调引关注

锡兰私人巴士车主协会 (ලංකා පෞද්ගලික බස් හිමියන්ගේ සංගමය) 主席格穆努·维杰拉特纳 (ගැමුණු විජේරත්න, Gemunu Wijeratne) 表示, 由于增值税的增加, 巴士零配件和服务费将会增加, 一辆公共汽车的价格将上涨 300 万卢比, 巴士协会将不得不提高巴士票价。石油资源部门负责人也进一步明确, 增值税上调不适用于柴油和煤油。柴油对于公共交通至关重要, 而煤油在贫困的农业和渔业社区发挥着关键作用, 因此将给予其适当的税收减免。但与此同时, 面向汽油征收增值税将给近 150 万三轮车车主、数百万摩托车手、私家车车主以及那些靠使用割草机等小型机器谋生的人群带来严重的生活负担。按照征收 18% 的增值税, 如果适用于目前售价为 356 卢比一升的 92 号汽油, 一升汽油的价格将上涨约 50 卢比。

《兰卡岛报》(ලංකාදීප, Lankadeepa) 指出, 政府宣布从 1 月 1 日起提高现行增值税, 对某些尚未征收增值税的燃料征收增值税将成为一个严重的社会经济问题。为了增加财政收入, 政府选择通过向民众施加更多的税收负担来尽可能地收缩国民经济。对于以这种方式向人民征税, 斯社会各界大部分持反对意见。有经济专家表示, 由于从 2024 年 1 月起新征收的直接税和间接税, 约 9000 亿卢比的新税负将落在民众身上。

面对质疑声音, 总统高级顾问、凯拉尼亚大学经济系前高级教授苏南达·马达班达拉 (සුනන්ද මද්දුමබණ්ඩාර, Sunanda Maddumabandara) 特别强调, 根据国际货币基金组织 (以下简称“IMF”) 的贷款协议, 议会通过该税收修正案属于强制性要求。如果该法案不获得通过, 斯里兰卡将面临非常严峻的局势。他指出, 除斯里兰卡面临增值税危机外, 周边许多国家也已提高了各自增值税。目前, 邻国印度的增值税税率为 28%, 巴基斯坦的增值税税率为 18%。斯里兰卡现行增值税的税率为 15%, 而此次修正案将把这一比例提高 3%, 即至 18%, 同时对

一些过去无需缴纳增值税的商品和服务征收增值税，从而增加政府收入。

此外，苏南达·马达班达拉教授特别强调，此次增值税的修订将不会导致传言中的通胀大幅上升现象。然而，斯里兰卡西北大学（ශ්‍රී ලංකා වයඹ විශ්වවිද්‍යාලය，又称“瓦安巴大学”）会计系系主任阿明达·梅西拉·佩雷拉（අමින්ද මෙන්සිල පෙරේරා, Aminda Methsila Perera）持不同意见。根据佩雷拉教授的预测结果，基本食品的价格或将上涨 72%。

对税收制度的反思

税务专家苏雷什·佩雷拉（සුරේෂ් පෙරේරා, Suresh Perera）明确指出，征收增值税的商品和服务种类的调整、增值税税率的上调以及增值税起征点的下调将使商品和服务的价格从 2024 年 1 月 1 日起上涨，大大增加人们的生活成本。“我认为基本商品和服务应该免税，尤其不应向教育、医疗、廉价住房等社会保障和服务征税。”佩雷拉表示，对所有东西都征收 18% 的税是不公平的，这个系统并不适用于斯里兰卡。

佩雷拉认为，斯里兰卡是一个社会各阶层收入差距巨大、收入严重不平等的国家，在这样的社会中对所有人征收同等的税，不能被称为公平合理。他建议根据国内商品和服务的等级，按照不同的税率征收增值税。奢侈品和服务应征收 25% 左右的税。对非奢侈品和服务征收 12%-15% 的税是合理的，对基本商品和服务则应征收大约 5% 的税。虽然实行多种税率于政府而言十分繁琐，但考虑到斯里兰卡复杂的经济和社会状况，税务管理者必须实施这种人性化的策略。国家的税收制度和政策不能给人民带来不便。

实际上，导致各阶层收入悬殊的主要原因正是国家的税收制度运转不正常，尤其是对间接税的持续依赖。2015 年 11 月 5 日，斯里兰卡时任总理拉尼尔·维克拉马辛哈（රනිල් වික්‍රමසිංහ, Ranil Wickremasinghe）在议会上宣布间接税收入将减少至 60%，直接税收入将增加至 40%，但至今仍未实现。根据斯里兰卡中央银行（ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකු, Central Bank of Sri Lanka）提供的信息，斯里兰卡 2022 年直接税收入为 30.5%，间接税收入为 69.5%。不向富人征税，而是通过间接税向穷人征收更多的税，直接税和间接税二者间的差距日益显著，人民之间的收入差距也不断扩大。古纳辛哈·赫拉特记者（ගුණසිංහ හේරත්, Gunasinghe Herath）对此表示，增值税等间接税率应在目前的基础上降低，以避免进一步拉

大收入差距，公平公正的税收政策是当前迫切需要的。

《岛报》(දිවයින, *Divaina*) 的财经编辑、记者夏姆·努旺·加内瓦特 (ශාම ශ්‍රී චන්දන, *Shyam Nuwan Ganewatta*) 认为，有多种方法解决需要增加政府税收收入的燃眉之急，但政府偏偏选择了简单增加增值税这一途径，而不是增加直接税收收入。经此调整，人们将感受到大宗商品价格上涨带来的严重后果。加内瓦特建议，政府不应该轻易提高增值税。

与大部分评价不同的是，苏南达·马达班达拉教授认为造成民众对增值税上调的恐惧的主要原因是反对派、贸易商和某些媒体的刻意误导。不少民众大肆购买消费品，甚至有人囤积电脑等电器产品。他表示，增值税只会增加 3%，18% 的增值税也只适用于目前尚未征收增值税的 97 种商品。公众有责任明智行事，不被反社会宣传者和诈骗者欺骗。他认为，部分群体发表对当前经济形势的歪曲观点，并以此误导公众是极其危险的。以这种方式增加税收，是在当前人民和社会均面临巨大压力的情况下政府必须采取的措施，否则与 IMF 达成的协议可能会濒临崩溃，国家的问题将更加难以解决。

选材来源：本文编译自斯里兰卡僧伽罗语日报《兰卡岛报》(ලංකාදීප, *Lankadeepa*) 2023 年 12 月 1 日文章“වැට් බද්ද නැවීමෙන් ජනතාවට තවත් බරක්”，12 月 13 日文章“පවු අරමුණු පෙරටුකොට රට වැට්ටවීම”，12 月 13 日文章“දුප්පතා පිට පැටවෙන බදුබර”，12 月 15 日文章“වැට් ජනන 9 මැතිසබයට”，12 月 16 日文章“හාණ්ඩ දාහකට කලින්ම වැට්ගහලා”，12 月 16 日文章“වැට් එකට හිරවන දුරකතන”，12 月 19 日文章“වැට් බදු ඉහළ දැමීමෙන් පොඩ්ඩාට තවත් අමාරුකම්”，12 月 20 日文章“අයි.එම්.එස්. නියමයේ වැට් බද්ද”，12 月 21 日文章“විදුලි බිලට වැට් බද්දේ බලපෑමක් නෑ”，12 月 21 日文章“වැට් බද්දට අසල්වැසි පාවම්”；斯里兰卡僧伽罗语版《岛报》(දිවයින, *Divaina*) 2023 年 12 月 21 日文章“IMF, වැට් බද්ද සහ බංකොලොත්භාවය”。

采编者：丁一泓，姜嘉澜，北京外国语大学僧伽罗语专业

专题四

Ncell 出售：营收下滑还是阻止公有化进程？

导言：马来西亚电信巨头 Axiata 最近完成了一项将持有的尼泊尔第二大电信公司 Ncell 的 80% 股权出售给 Spectrlite UK Limited 的交易，引发了极大争议。除原母公司 Axiata 与 Ncell 双方对此项交易具体价值的声明存在矛盾外，这项交易亦有可能涉嫌洗钱。同时，根据现行法规，Ncell 将从 2029 年起变为公有，而此次交易极大影响了其公有化的正常进程。种种情况说明这项交易存在潜在问题，需要尼泊尔有关部门进行干涉和调查。

过去所有有关交易都充满争议的 NCell 在今年重蹈覆辙。接受马来西亚政府投资的 Axiata UK 已将其所持 Ncell 的 80% 股份出售给由目前居住在新加坡的尼泊尔商人萨蒂什·拉尔·阿查尔亚（सतिशलाल आचार्य）掌控的 Spectrlite UK Limited，此外阿查尔亚的妻子巴芙娜·辛格·斯瑞施塔（भावना सिंह श्रेष्ठ）亦持有 20% 的 NCell 股份。

对于出身于尼泊尔的商人来说，购买一家在尼泊尔赚取更多收入、利润并分配股息的公司全部股份理应是一件美事。但这桩交易所采用的不透明程序引发了质疑，需要相关部门认真调查予以澄清。

2016 年进入尼泊尔的 Axiata 当时以 1430 亿卢比的价格收购了 Ncell 的股份。而在时隔 7 年半后，Axiata 集团于 11 月 29 日决定低价出售股份退出尼泊尔的举动引发了诸多质疑。仅在上一财年，Ncell 就盈利 398.1 亿卢比，其中净利润达 51.6 亿卢比。公司表示，之所以决定离开尼泊尔，是因为其对 Ncell 的所有权在 2029 年后有归尼泊尔政府所有的风险，而且尼泊尔没有保护外国投资的环境。具体交易金额存在矛盾

Ncell 的交易之所以存在争议，是因为其中存在买卖价格作弊。根据 Axiata 发表的声明，该项交易最初价值为 5000 万美元（66.5 亿卢比）。但《康提普尔报》公布的报道称，Ncell 内部文件中其营业额为 5 亿美元（665 亿卢比）。Ncell 在

晚些时候的一份声明中则表示，此次股权交易中的企业价值约为 4 亿美元（535.5 亿卢比）。在交易相关各方的声明中，交易价值存在 5000 万美元和 4 亿美元两个相互矛盾的数字。这引发了人们的担心：**为什么 Ncell 和 Axiata 在各自的声明中自相矛盾？而这背后的目的又是什么？**

确定买卖价格是买方和卖方的权利，但将此事通知相关管理机构是法律义务，而 Ncell 却故意不遵守。虽然《2054 年电信条例》（दूरसंचार नियमावली-२०५४）中第 15 条规定了获得许可证的个体应遵循的条件，但“在购买或出售超过实收资本 5% 的股份之前，必须获得相关管理机构的批准”。而相关管理机构不但没有遵守，反而向监管机构给出了不负责任的答复，称一旦收到交易具体信息就会立即提供。**交易背后存在洗钱风险**

Axiata 以 66.5 亿卢比的价格将其所持 NCell 的 80% 股份出售给了 Spectrlite。这家于 2023 年 9 月 26 日才开业的公司由尼泊尔商人萨蒂什·拉尔·阿查尔亚所有。阿查尔亚对这家公司拥有独家投资，而该公司仅在两个月前以 1 美元在英国注册。同时，Ncell 剩余 20% 的股份由位于新加坡的私人公司 Sunivera Capital Ventures Pvt Ltd 所有。而 Sunivera Capital Ventures 则由阿查尔亚家族所有。

收购全部 Ncell 股份的资金来源是什么？这一疑点背后潜在的洗钱风险也是引起了调查部门的注意。Ncell 的 80% 股份都在 Reynolds Holding Limited 名下，而该公司注册在被称为避税天堂的圣基茨和尼维斯。阿查尔亚通过仅在两个月前注册的 Spectrlite UK Limited 收购了 Reynolds Holding。针对有数十亿卢比流向两个月前开设的公司的这一转账途径，尼泊尔需要与有关国家协调，以查明是否存在洗钱行为。否则，未来尼泊尔将面临资本外逃的风险，同时境外非法积累的资本将有可能流入尼泊尔。

违规交易以破坏公有化流程？

目前最重要的问题似乎是这桩交易意图破坏 Ncell 在未来五年内将所有权自动移交给尼泊尔政府的进程。目前，巴芙娜·辛格·斯瑞施塔名下的 Sunivera Capital Ventures 持有 20% 的 Ncell 股份。而在身居新加坡的尼泊尔商人阿查里亚今年同意额外收购其 80% 的股份后，整个 Ncell 已在单个家族的控制之下。

根据尼泊尔现行法规，如果某一电信公司拥有超过 50% 的尼泊尔投资，则在 25 年许可证到期后，同一家公司可以在获得许可的情况下继续经营而不需转交

所有权给政府。目前看来阿查尔亚已经控制了 NCell 以利用该项规定。任何个人或团体都可以通过自己的投资收购公司，并获得法律规定的利益。但利用了国家资源后，该将公司转交给政府的时候却不遵守规定，则是不专业的行为。因为提供电信服务所使用的“无线电频谱”与水、土地和森林一样，也是国家资源。用 25 年时间将股息转移到国外，并在将公司资产转移给政府时毁掉公司的资产是需要被阻止的。

Ncell 股份买卖问题引起了全国热议。相关交易在议会和政府内部都受到了质疑。在公众表示出强烈反对后，议会委员会亦开始关注此事。被视作小型议会的议会公共账目委员会和财务委员会已与股东们讨论了 Ncell 收购案。在 12 月 6 日的讨论后，审计委员会指示停止买卖相关股票，同时停止相关交易活动，直至就 Ncell 股权交易问题得出结论。会议还指示政府在 30 天内查清事实，同时指示电信管理局在 15 天内提供有关 Ncell 股权交易的真实信息。此外，帕坦高等法院在审理令状申请时发布了停止买卖 Ncell 股票的短期临时命令。

选材来源：本文综合编译选摘自尼泊尔媒体《廓尔喀报》（गोरखापत्र, Gorkhapatra）2023 年 12 月 11 日文章“एनसेल सरकारमा आउन नदिने चलखेल”；《公民日报》（नागरिक दैनिक, Nagarik Daily）2023 年 10 月 19 日文章“के नेपाल टेलिकमले साख फर्काउला?”；《安纳普尔那》（अन्नपूर्णपोस्ट, Annapurna Post）2023 年 12 月 13 日文章“एनसेल जनताको हो, बेच्न पाइन्न”；《康提普尔报》（कान्तिपुर, Kantipur）2023 年 12 月 7 日文章“एनसेलले पछ्याएको विवादास्पद विगत”。

采编者：殷鸣璇，北京外国语大学尼泊尔语专业

指导：姜景奎

审校：雷定坤 何演 贾岩 魏师汶